

Jaisco Company Ltd.

الشركة اليابانية-العربية
العالمية للخدمات

شركة جايסקو
للتجارة العامة والمقاولات

JAPAN-ARAB
INTERNATIONAL SERVICE

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD..



Republic Of Iraq
Ministry Of Finance
General Commission for Taxes
Company department



جمهورية العراق
وزارة المالية
الهيئة العامة للضرائب
قسم الضرائب



الى / شركة البياينة العربية - للخدمات
الموضوع / دخول منافسات ومزايدات

العدد : ١٧٠٧٤ / ٩
التاريخ : ٢٠١٧ / ٨ / ٢٩

- بناءً على الطلب المقدم اليانا من قبلكم والمورخ في ٢٠١١ / ٨ / ٢٩
- ١- بقدر تعلق الأمر بالهيئة العامة للضرائب / قسم الشركات . لا مانع لدينا من اشتراك شركتكم في المزايدات والمنافسات في كافة الدوائر الرسمية كونها مسجلة لدينا برقم اضبارة (٢٠٧٩) وبرقم تعريفى (٩١١٨٢٩) وناذرة لغاية ٢١ / ٨ / ٢٠١١ .
 - ٢- لا يعتبر كتابنا هذا بمثابة صرف أية مستحقات للشركة اعلاه .

عبدالله الدويش / مكن
مدير عام

فرزوق كاظم
مدير عام

محمد جواد
مدير عام

هواتف ارضي : 8156983 و 8156995 و 8156997 / فاكس : 8156970 ويمكن زيارة موقعنا على الانترنت www.iraqtax.org
للاتصال معنا البريد الإلكتروني : iraqtaxcommission@yahoo.com ()



JAPAN-ARAB INTERNATIONAL SERVICE

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD..

Head office; 2F/C, Sanbu - Ochiai Build. 2-29-1, Kami-Ochiai
SHINJUKU-KU, TOKYO

Branch office: 2-9-11-201, Minamino, TAMA-SHI, TOKYO

Tel: 81(0)42-339-3662 /// Mobile: 81(0) 80-3088-9114

E-mail: jaisco@snow.plala.or.jp /// alazzawijp@yahoo.com

Iraq branch: Almansour, Baghdad - Iraq

Mobile: +964 (0) 7707 999 482 /// E-mail: jaisco_iraq@yahoo.com

Jordan Branch: P.O. Box: 789 Amman 11821

Mobile: +962 (0) 79575887 /// E-mail: jaisco_iraq@yahoo.com

كلمة المدير المفوض

يسرنا ان نعرب لكم عن رغبتنا واستعدادنا التام للتعاون معكم في تنفيذ كافة المشاريع بموجب المواصفات الفنية التي تطلبونها , وكذلك استعدادنا لتجهيزكم بكافة احتياجاتكم من المواد والأجهزة والمعدات والأثاث ومن أفضل المناشئ العالمية المعروفة أمليين إن نساهم معكم في حملة إعادة أعمار العراق .
ونحن نثق بأنكم ستجدون ما عرضناه أعلاه مناسباً لتلبية احتياجاتكم ونحن نتطلع للعمل المشترك للمشاريع المستقبلية معكم ...

المهندس محمود العزاوي
ماجستير هندسة ميكانيك
رئيس الشركة والمدير العام

Chairman statement

We are delighted to express our wish and willingness to cooperate with you in implementing all projects according to the technical specifications , also our readiness to provide you with all your needs of material , tools , furniture from the best of global known origins , hoping that we participate on the campaign of reconstructing Iraq.

We are confident that you will find that what we expressed above is suitable to fulfill your demands looking forward for our common working in the future projects.

Eng. Mahmoud Al.Azawi
Director manager

**JAPAN-ARAB
INTERNATIONAL SERVICE**

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD..



رسالة تعريفية للشركة الشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات

- اسم شركتنا هي الشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة (JAIS) وموجودة الشركة في طوكيو - اليابان ونعتبر أنفسنا جسرا بين اليابان والعالم العربي.
- بدأنا عملنا في مجال البناء والانشاءات والتجارة العامة للتصدير والاستيراد، مثل الآلات والمعدات والكهربائية الالكترونية وغيرها، ونقوم بعمل آل أنواع التجارة من الاستيراد والتصدير إلى جانب البناء والاستشارات والتخطيط لمشاريع في دول آسيا والشرق الأوسط وأفريقيا منذ عام ١٩٨٦ وأنجزنا كثير من مشاريع البناء بالتعاون مع الشركات اليابانية مثل شركة البناء شيميزو، وميتسوبيشي وهيتاشي وفوجي للمعدات الثقيلة، وتوشيبا، وغيرها
- بالنسبة للشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة لديها خبرة عالية في مجال البناء والاستيراد والتصدير، بالإضافة للأعمال الاستشارات والتخطيط للمشاريع.
- أيضا بالنسبة للشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة كان لها دور واضح في أعمال الهندسة الكهربائية والميكانيكية التي تحتاج إلى خبرة عالية لتوريد المعدات مع قدرات مختلفة.
- الشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة فيها كادر متخصص في مختلف المجالات ولديهم خبرة عالية في اعطاء الاستشارات الهندسية والحلول لمعظم المشاكل والعقولة بالعمل في المشاريع المختلفة.
- الشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة حصلت على العديد من رسائل التقديرية من الشركات اليابانية لنوعية العمل وتحديد المجالات الجيده للتفاهم الدولي ، ولا سيما في العالم العربي، ولها قدرة كبيرة للتنسيق بين اليابانيين والعرب في مجال الأعمال.
- أيضا الشركة اليابانية - العربية العالمية للخدمات المحدودة لديها قسم خاص في مجال العقارات في اليابان بالتعاون مع الشركات العقارية اليابانية والمتخصصة والمصممة لتلبية احتياجات العملاء من منطقة الشرق الأوسط.

Identification letter of the company

JAPAN-ARAB INTERNATIONAL SERVICE

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD..

Our company name is Japan – Arab International Service co., Ltd (JAIS) we are located in Tokyo-Japan and we consider ourselves a bridge between Japan and the Arab world. We have started our business in Construction and General trading field for export & import such as Machinery, Electrical, Electronic equipments and others, we do all kind of import and export business beside to Construction, Consultation & Planning projects for Asia, Middle East & Africa area since 1986 and we did many Construction projects in cooperation with majors Japanese companies such as Shimizu Construction, Mitsubishi, Hitachi, Fuji Heavy, Toshiba, and est.

For Japan–Arab International Service company had high experience in the Construction field, import and export business beside to Consultation & Planning projects.

Also for Japan–Arab International Service company had the distinct role in the electrical and mechanical engineering works that need high experience to supply equipments with different Capacity.

Japan–Arab International Service Company have specialized stuff in different fields and have high experience in giving the engineering consultations and solutions for most of problems and the work obstruction in the different projects.

Japan–Arab International Service Company get many appreciations letters from Japanese companies for the work quality and have good identifying for the international understanding particularly in the Arab world, and has a great ability to coordinate between the Japanese and the Arabs in the area of business.

Also Japan–Arab International Service company has a special section in the field of real estate in Japan in cooperation with the Japanese real estate companies, specialized and tailored to the needs of customers from the Middle East.



- تصميم وتنفيذ مختلف المباني ومن ضمنها العمارات والمدارس والفنادق والمراكز الصحية والمجمعات الصناعية والمخازن المبردة والاعتيادية والمستشفيات.
- تجهيز وتنصيب وتشغيل المحطات التحويل الكهربائية وخطوط الضغط الواطي والمتوسط.
- تجهيز ونصب المولدات الكهربائية بكافة الأحجام ومن أفضل المناشئ العالمية وبطاقات تتراوح بين ٢٠kva الى لغاية ٢٠٠٠kva
- إنشاء محطات تصفية مياه الشرب بطاقات تصل الى ٥٠٠ متر مكعب في الساعة.
- إنشاء محطات ضخ المياه الثقيلة والمجاري وتجهيز كافة معداتها.
- تجهيز الكونكريت الجاهز وايصاله الى موقع العمل في المشاريع.
- اعمال الطرق المختلفة وتشمل التخطيط والتسوية والتبليط واعمال الجزرات الوسطية والأرصفة
- تنفيذ مختلف مشاريع اعادة تأهيل الأبنية والمنشأة الخدمية بما في ذلك اعادة تأهيل المباني التي تضررت جراء الظروف التي مر العراق بها مؤخراً.
- تصميم وتنفيذ منظومات التدفئة والتبريد وتجهيز كافة مستلزماتها وبضمنها اجهزة التبريد المركزي بمختلف الطاقات والأحجام.
- تصميم وتنفيذ مختلف أعمال الديكور للمنازل والدوائر والمعامل والمعارض والفنادق والمستشفيات والمدارس وقاعات المؤتمرات والأبنية الحكومية.
- تجهيز جميع انواع مواد البناء والاجهزة والمكائن والمعدات والأثاث.
- تصميم وتنفيذ وتجهيز الكرفانات الثابتة والمتنقلة ولتختلف الاستخدامات
- تجهيز كافة مستلزمات المدارس والكلية والمراكز الصحية والمستشفيات.

Our specialized services

1. Designing and implementing of different buildings including edifices, schools , hotels , dispensaries , industrial assemblies , cooling and normal stores , and sheds
2. Supplying , installing and operating of electrical transformation stations , with low and medium tension lines.
3. Supplying and installing all sizes of electrical generators from the best of global origins , with capacities between 20 KVA to 2000 KVA .
4. Constructing drinking water stations with capacities up to 500 m³/hour .
5. Constructing waste water and sewage stations with supplying all of their equipments.
6. Supplying pre-cast concrete with delivering it to project site.
7. Different road works including , planning , leveling , with works of middle and side pavements.
8. Implementing various projects of rehabilitating buildings and service facilities including the rehabilitation of buildings that was harmed because of the circumstances recently Iraq has suffered .
9. Designing and implementing warming-up and cooling systems and providing all their accessories , including central air-conditioning equipments of all sizes and capacities.
10. Designing and implementing all works of decoration for houses , offices , factories , hotels , hospitals , schools , conventions auditoriums and governmental facilities.
11. Supplying all kinds of building materials , equipments , tools and furniture.
12. Designing , implementing and supplying fixed and transportable caravans for all kinds of purposes.
13. Supplying all the requirements of schools , colleges , dispensaries and hospitals.

قامت الشركة حرصاً منها على أنجاز متطلبات عملائنا بأفضل السبل بتشغيل فريق من ذوي الكفاءات العالية والخبرات الطويلة بمختلف الاختصاصات منها الإدارة، الإنشاءات، الهندسة المعمارية المدنية والكهرباء وكذلك الهندسة الميكانيكية. ويساند هذا الفريق عدد من المراقبين الفنيين ومشرفي العمال والرسامين المختصين مما يساعد على تلبية المتطلبات والمستلزمات الفنية للمشاريع بسرعة وكفاءة فائقتين إلى جانب إمكانية أعداد الرسوم والتصاميم داخل الشركة حسب طلب العملاء. كل ذلك يجعلنا واثقين من تنفيذ وإتمام المشاريع كاملة وفق أعلى مستويات الجودة والإتقان.

Management and Organization

The company; for achieving our client's requirements in the best way employ a team of highly efficient and with long-term experience in different skills such as, management, constructions, architectural, civil, electrical and mechanical engineering, and this team is supported by a number of technician observers, supervisors of workers and specialized designers, which help meet the technical requirements and needs of the projects quickly and efficiently.

Also we could provide help in preparing drawings and designs within the company and according to the client's demands. All of that makes us trusted in executing and achieving the projects with a high level of quality and workmanship.

امكانيات الشركة

وجود رأس مال كبير للشركة مع تسهيلات مصرفية كبيرة من بعض المصارف الاهلية وكذلك وجود علاقات خارجية مع شركات اجنبية وعالمية

Possibilities of the company

The presence of a large capital of the company with big banking facilities of some private banks, as well as the presence of external relations with foreign companies and global

هدف الشركة

اقامة علاقات جيدة وممتازة في ما يخص قطاع المقاولات مع الجهات التي تتعامل معها لغرض الوصول الى افضل اداء وتقديم مستوى عالي من الخدمات للارتقاء باعلى الدرجات لانجاح مشاريعها في اي موقع عمل لها.

This company

Conducting good relations in the field of contracts with the parties whom we deal with to reach the best performance and offer high level of services to enhance the rank of achieving the jobs directed to us.

أختصاصات الشركة

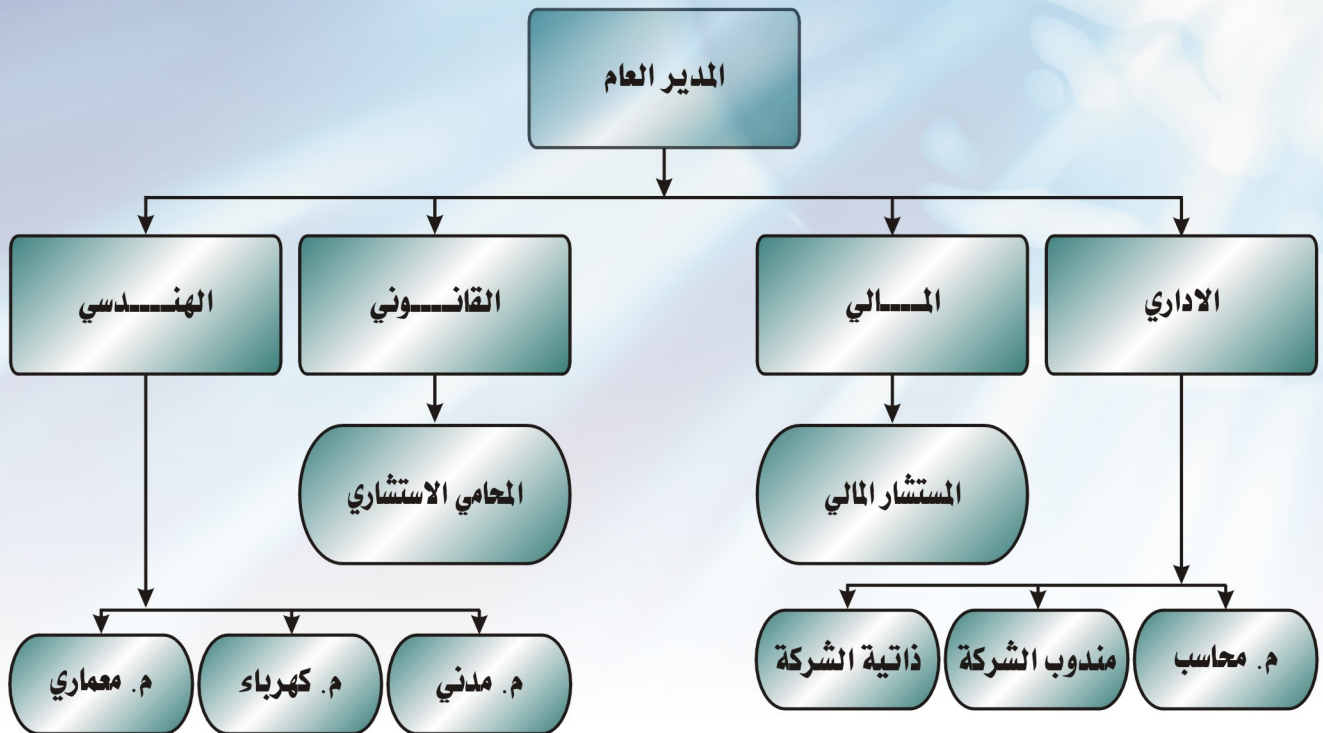
- . اعمال البناء والهياكل (مدارس، مستشفيات، اعمال خرسانية)
- . انشاء الطرق.
- . بناء الجسور.
- . نصب ابراج الاتصالات.
- . تنفيذ كافة الاعمال الكهربائية والميكانيكية.
- . تنفيذ محطات الماء والمجاري.

Specialization of Company

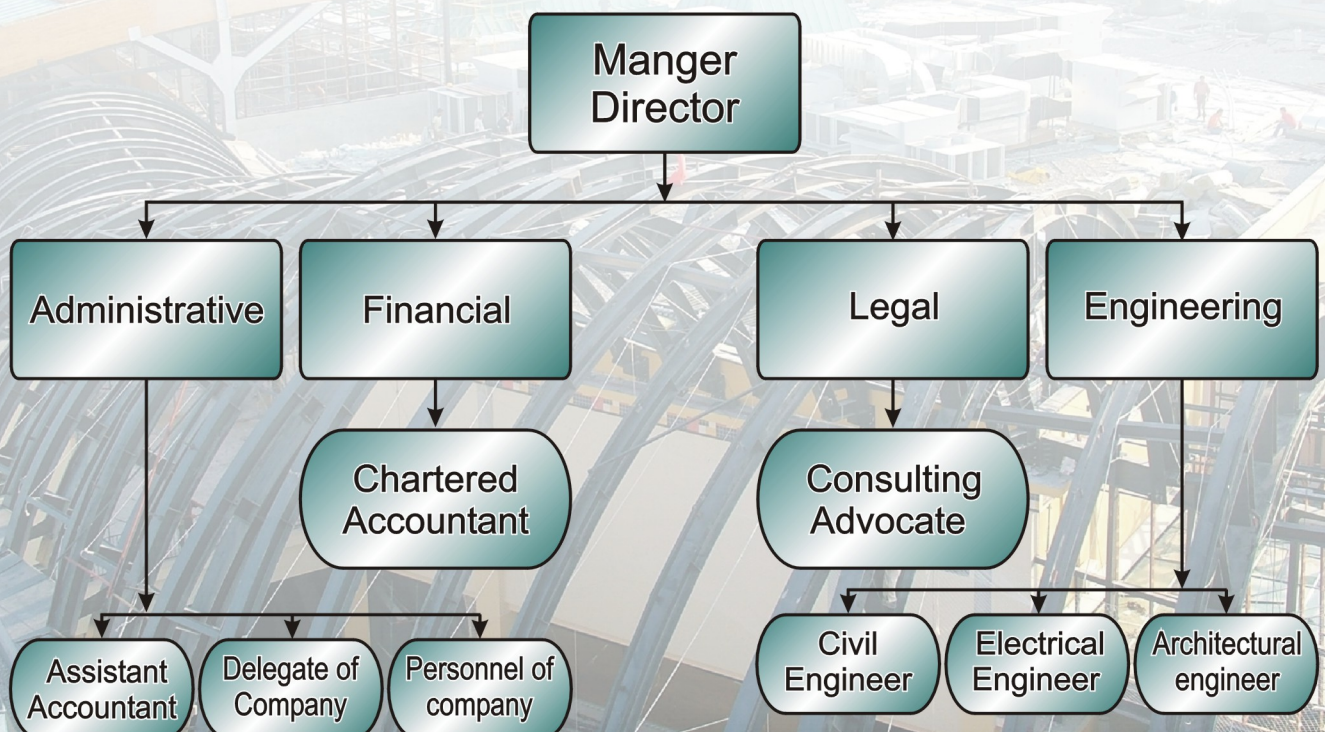
1. Construction and building works (School, Hospitals and concert works).
2. Implementing of the roads.
3. Implementing of the bridges.
4. Installing the communication towers.
5. Installing all the electrical and mechanical works.
6. Installing station of water and sewage.



الهيكل التنظيمي للشركة



Corporate Structure



كادر الشركة

تتكون الشركة من المدير العام والمساعد ونخبة من المهندسين بكافة الاختصاصات التي تحتاجها الشركة، إضافة إلى المشاور القانوني والمحاسب القانوني وبقية الموظفين لإدارة الشركة حيث يبلغ عدد العاملين من ٣٠ - ٥٠ شخص.

خبرة مدراء الشركة

١. المهندس محمود العزاوي رئيس شركة جاي스코.

حاصل على درجة الماجستير في الهندسة الميكانيكية من جامعة طوكيو، ويمتلك خبرة أكثر من ٢٠ سنة في المشاريع الهندسية والخدمات وأعمال التصدير.

٢. المهندس المهندس تورو اوغاساوارا رئيس مهندسين في شركة جايSCO.

مهندس كهربائي من جامعة طوكيو، ويمتلك خبرة أكثر من ٣٠ عاما في مجال تصميم المشاريع الهندسية.

٣. السيد أوكادا أتسومو مدير عام في شركة جايSCO.

تخرج من جامعة أوساكا في إدارة الأعمال واللغة العربية، ولديه خبرة طويلة في إدارة مشاريع النفط في دول عدة، بما في ذلك العراق.

٤. السيد مايدا كيجيرو في شركة جايSCO.

تخرج من جامعة واسادا بطوكيو في إدارة الأعمال، ولديه خبرة طويلة في مجال إدارة الأعمال ومجال التصدير والاستيراد.

بالإضافة إلى ذلك، هناك موظفون متخصصون في شركة جايSCO في مجال التصدير وإدارة المشاريع الهندسية والإدارية سواء يابانيين أو أجانب في مكتب الشركة باليابان وفي مكتب الأردن والعراق.

THE STAFF

The company consisted of the general manager and his assistant, besides, elite of engineers of all specializations, which the company needs, as well as, the legal consultant and accountant, in addition to the other officials, who administrate the company.

JAISCO Directors Experience

1- Engineer Al-Azzawi Mahmud president of JAISCO

He holds a master's degree in mechanical engineering from University in Tokyo, and has experience of more than 20 years of engineering projects, service and export business

2- Engineer Ogasawara Toru Chief engineer of JAISCO

He is electrical engineering from University in Tokyo, and has experience of more than 30 years in engineering projects design.

3- Mr. Okada Atsumu General Manger of JAISCO

Graduated from Osaka University in the Department of Business and the Arabic language, and has long experience in the management of oil projects in several countries, including Iraq

4- Mr. Maeda Kijiro Manger of JAISCO

Graduated from the University of Asada in Tokyo in the Department of Business, and has long experience in the management of business and the area of export and import.

In addition, there are specialized staff in the JAISCO in the area of export and management of the administrative and engineering projects from the Japanese and foreign in Japan office, Jordan office & Iraq office

آليات العاملة في الشركة



العدد	الكادر
٨	الانتاجية
١٥	الخدمية
٣	التخصصية
٦	مكائن اخرى

Company's Machinery

THE CADRE	NUMBER
<i>Production</i>	8
<i>Services</i>	15
<i>Specialized</i>	3
<i>Other Machines</i>	6



أمكانية شركة جاي스코 في مجال البناء من عام ١٩٨٨ الى الان

الشركة اليابانية-العربية العالمية للخدمات المحدودة
بناء مشاريع مختلفة في اليابان والبلدان الآسيوية بالتعاون مع الشركات اليابانية الرئيسية مثل شركة شيميزو وشركة تويكو
للبناء والانشاءات وغيرها التي لديها خبرة جيدة وسمعة طيبة في هذا المجال .
هذه المشاريع هي :

في كل من اليابان واندونيسيا
والفلبين وماليزيا وتايلند
والصين وسنغافورا وغيرها

١. المباني والمجمعات السكنية، وشبكات الطرق، ومشاريع الري والسدود وممرات التخزين والجسور.
٢. بناء وتأهيل مستشفيات مختلفة ومدارس ومجمعات سكنية مع اسواق.
٣. تصميم وبناء مشروع المياه والصرف الصحي، وكذلك محطات تحلية المياه.
٤. اعادة تأهيل وبناء جسور والطرق السريعة.



Jaisco Scope in Construction Field From 1988 up to now

Japan-Arab International Service covers,
Constructing different projects in Japan and Asian countries, In association
with the main Japanese companies such as Shimizu Construction, Toyko
Construction and others that have good experience and reputation in this field.
This projects are:

1. Buildings, Houses, Road net works, Irrigation projects, Dams, Storage Chillers, Bridges
2. Construction and Rehabilitation different Hospitals, Schools, Residential complex
3. Design & construct water and sewage project, also desalination plants
4. Rehabilitate & Build of the highway Bridge

Region

Japan, Indonesia
Philippines,
Malaysia, Thailand,
China, Singapore

في مجالات التوريد والتجارة

١. مجال الصناعة النفطية

التجهيز الفعلي التي أنجزت من خلال التسعيرات لعدد من قطع الغيار والوحدات الكاملة في صناعات النفط والغاز أدناه هي نماذج التجهيزات ، وعلى الجانب الايمن المصانع المجهزة لهذه الأجزاء والنقطة التي يرجى ملاحظتها هي أننا نقوم بالتجهيز من المصنع مباشرة، وهذه هي في الغالب غير معروفة في البلدان الأجنبية والحصول على عملاء لهم في العادة من خلال الشركات الكبرى مثل ميتسوبيشي أو تشيودا بتكلفة أكثر من ذلك بكثير

In Supplying Field

1. OIL INDUSTRY

Actually supplied or presented confirmed quotation for many parts and complete units in the Oil & Gas industries Below is a sample , On the right typical manufacturers of the parts. THE POINT TO NOTE IS WE SUPPLY FROM MANUFACTURER DIRECTLY, these are m unknown in foreign countries as clients normally obtain them through the big companies like Mitsu. or Chiyoda at considerably more cost

Goods Description/ Category	وصف وفئات البضائع	Manufacturer المصانع
1. Filters for Gas Turbines.		OKAZAKI
2. Industrial Thermometers and Thermocouples For Gas Turbines.		KIKI KOGYO
3. Magnetic type Tachometer for Gas Turbines.		KURAMOTO
4. Temperature Recorders		Motoyama Fuji
5. Gas Detectors		Nagano WAKO
6. Solenoid Valves		Fukui I
7. Suction Gas Filter for Compressor		RIKEN KEIKI
8. Pressure Gauge and Accessories		Seisakusho
9. Gear Coupling for pump., Complete Rigid Coupling; Centrifugal Pump with or without Motor and parts; Rotary Pumps ,heavy duty Pumps and Submerged Pump		TSURUMI
10. Fuel Gas Shut Off Valves ; globe valves , Safety valves; Gate valves		KOSAKA



1. ON GOING SUPPLY ; MOBILE PHONES IP3GS; used in Japan for modifications in Iraq and new Chinese made	Miscellaneous
2. Cash Counting Machines (designed for Iraqi Dinars and Libyan Dinars)	TELLIC
3. VHF ; UHF Radio Systems for land , marines and Telephone use	
4. Microwave Radio Link (To Electronic Industries Company)	NEC
5. Miscellaneous TV studio requirements like Audio Heads SONY Video Heads and Spare parts, TV Standard converters , colour correctors ; Video/Audio Cables with heads,	DENON FOR-A Ikegami
6. Telephone Components to manufacture about 15,000 Telephones (all procured from Original Components manufacturers) Supplied to Electronic Industries Co in Iraq	10 different Makers
7. Miniturised Speakers , Pin Microphones , Throat Microphones for Cellular phones	ASHIDAVOX
8. Various types of Telephones ; Answer phones , Key Systems and hospital phone systems :Intercom Systems , Hospital communication systems	Various
9. Megaphone (for hand held or cars) loud speakers for halls ,Mosques ..etc	
10. IC Lettering for PCB	IZUMIYAIC
11. Chemical compounds , such as Etching solutions ,	SUNHAYATO



3 GENERAL ELECTRICAL

٣. في مجال الكهربائيات

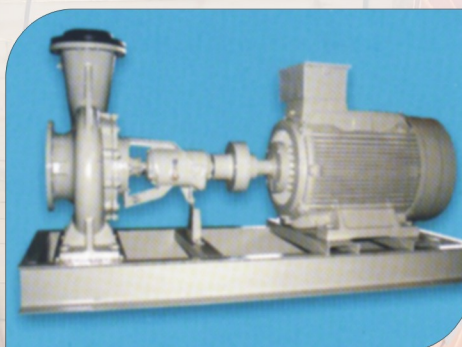
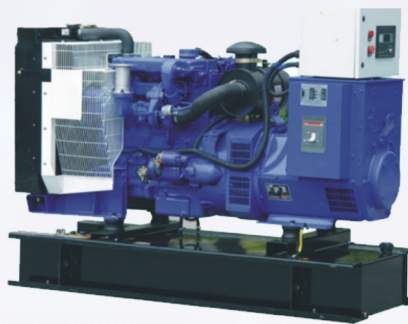
1. Test Equipment , Tools and Soldering Irons and for Electronic Industry
2. Heavy Duty Station Batteries – for Telephone exchanges
3. Street Lights
4. Diesel Generators up to 750 KVA
5. UPS systems
6. Compact Gyrocompass For Marines and ports

HAKKO,FlukeHonda ..etc

YUASA

IWASAKI
TAIYO

TOKIMEC



4. MISCELLANEOUS

٤. في مجال المعدات المتنوعة

1. Piston Rings for Toyota cars - Over 20,000 sets
2. Second hand Construction Machineries (Cranes, excavators..etc)
3. Electronic Medical Equipment

N.P.R

Misc

Misc



نشاطات أخرى

من سنة ١٩٩٦ الى سنة ٢٠٠١ تم إعداد نظام هندسي / تقني متكامل مقترح للمشاريع المحطة الفضائية الارضية NEC في الشرق الاوسط وافريقيا وهذا يشمل:

١. المحطة الأرضية في العراق وشبكة ميكروويف

٢. المحطات الأرضية عربسات الجديدة ومشاريع التوسع في كل من الأردن، الإمارات العربية المتحدة، اليمن، عمان، قطر.

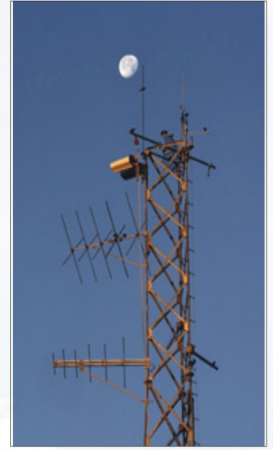
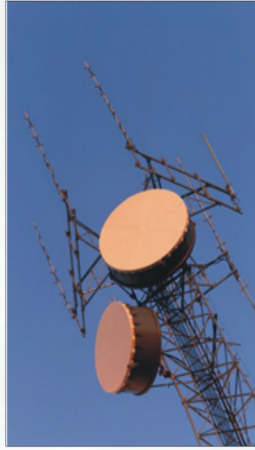
٣. اتصالات قياسي ألف وباء محطات قياسية في المملكة العربية السعودية والهند ونيبال، وساحل العاج، وأينيا.

٤. الإرسال التلفزيوني المحطات الأرضية للنيل سات مصر وقطر قناة الجزيرة، الإمارات العربية المتحدة المحطة يوتلسات.

٥. VSAT للشبكات الجزائر وإيران واليمن.

٦. نظم الاتصالات الساتلايت لتطوير حقل غاز في الفلبين

معظم هذه المشاريع تندرج في فئة مشاريع متكاملة يعني أي منتج من منتجات الموردين، سواء ياباني وغير ياباني، تستخدم في شكل كامل (نظام متكامل)



OTHER ACTIVITIES

From September 1996, to about May 2001 preparation of complete system Engineering / Technical, Proposals for most NEC Satellite earth station projects in Middle East and Africa This includes

- a) Iraq Earth Station and Microwave network
- b) New Arabsat Earth stations and expansion projects in: Jordan, UAE, Yemen, Oman, Qatar
- c) Intelsat Standard A and Standard B stations in Saudi Arabia, India, Nepal, Ivory Coast, Kenya
- b) New Arabsat Earth stations and expansion projects in: Jordan, UAE, Yemen, Oman, Qatar
- c) Intelsat Standard A and Standard B stations in Saudi Arabia, India, Nepal, Ivory Coast, Kenya
- d) TV Uplink Earth Stations for Egypt NILSAT, Qatar Jazeera Channel, UAE EUTELSAT Station
- e) VSAT Networks for Algeria, Iran, Yemen.
- f) Satellite Communication Systems for Gas Development field in Philippine.

Most of these projects fall into the category of "INTEGRATED PROJECTS" meaning any suppliers products, both Japanese and non Japanese, are used to form complete "integrated System"

Republic of Iraq
Ministry of Trade
Companies Registration Office
Foreign Companies Section
CD : 2591
Date: 2/8/2009

جمهورية العراق
وزارة التجارة
دائرة تسجيل الشركات
قسم الشركات الأجنبية
م ش : ٢٥٩١
التاريخ : ٢٠٠٩ / ٨ / ٢

إجازة تسجيل مكتب تمثيل شركة أجنبية
Registration license of a Foreign Company's
Representation Office

بناءً على ما جاء بالقرار المرقم م ش / ٢٥٩١ / ٢ والمؤرخ في ٢٠٠٩ / ٨ / ٢ القاضي
بتأسيس مكتب تمثيل في العراق لشركة:

اليابانية العربية للخدمات العالمية المحدودة
Japan-Arab International Service Co. Ltd

المؤسسة في اليابان

اني مسجل الشركات قررت الموافقة على تسجيل المكتب المذكور وأصدرت هذه الإجازة استناداً
لاحكام المادة (٥-خامساً) من نظام فروع ومكاتب الشركات والمؤسسات الاقتصادية الأجنبية رقم (٥)
لسنة ١٩٨٩ .

صدر في بغداد لليوم الحادي عشر من شهر شعبان لسنة ١٤٣٠ هـ
الموافق لليوم الثاني من شهر من شهر من سنة ٢٠٠٩ م

خمساء اسكندر
مسجل الشركات



جمهورية العراق
وزارة التجارة
دائرة تسجيل الشركات / الأجنبية
العدد : ١٩٧٨
التاريخ : ٢٠٠٩ / ٨ / ٢



إلى / مكتب تمثيل الشركة اليابانية العربية للخدمات العالمية المحدودة
المأمون- م ٦١٢- ز ١- ٣٨٥

م / إرسال إجازة

نرسل لكم طياً إجازة التسجيل المرقمة م ش / ٢٥٩١ / ٢ المؤرخة في ٢٠٠٩ / ٨ / ٢ .
يرجى مراعاة تقديم المعلومات القانونية وفقاً لاحكام نظام فروع ومكاتب الشركات والمؤسسات الاقتصادية
الأجنبية رقم ٥ لسنة ١٩٨٩ مع تزويدنا باسماء العاملين لدى مكتبكم من العراقيين والاجانب وفق النماذج
المرفقة .

...مع التقدير...

المرفقات:
- إجازة تسجيل

عبدان طاهر سعيد
م / مسجل الشركات
٢٠٠٩ / ٨ / ٢



مع نسخة من الإجازة
للتفصيل بالنظم ٠٠٠ مع التقدير

نسخة منه إلى:
الهيئة العامة للشركات
الهيئة العامة للمصارف / الأمور القانونية والمصرفية
مصرف الرشيد / المركز العام
مصرف الرافدين / المركز العام
دائرة العمل والضمان الاجتماعي
شركة التأمين الوطنية
نقابة المحامين

JAPAN-ARAB
INTERNATIONAL SERVICE

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD.::



المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة الصناعة والتجارة
دائرة مراقبة الشركات



شهادة تسجيل شركة اجنبية غير عاملة في المملكة

REGISTRATION CERTIFICATE OF A NON OPERATING FOREIGN COMPANY IN THE KINGDOM

يحظر على هذه الشركة ان تزاوّل أي عمل أو نشاط تجاري داخل المملكة

This foreign company is prohibited to carry out any business or commercial activity inside the kingdom

Establishment National Number (200111028) (٢٠٠١١١٠٢٨) : الرقم الوطني للمنشأة
NO. OF REGISTRATION : 2345 ٢٣٤٥ : رقم التسجيل
DATE OF REGISTRATION : 05/05/2010 ٢٠١٠/٥/٥ : تاريخ التسجيل
NAME OF COMPANY : Japan Arab International Service Co.LTD. : اسم الشركة
NATIONALITY : Japanese : جنسيتها
HEAD OFFICE : Tokyo : مركزها الرئيسي
DURATION : UNLIMITED : مدتها
OBJECTIVES OUTSIDE THE KINGDOM : : غاياتها خارج المملكة
General trade - general contracts - consulting - translation business - printing business - any and all other activities ancillary to or related to any of the fore going items. : تجارة عامة - عقود عامة - أعمال الترجمة - استشارات - أعمال الطباعة - أي كافة النشاطات الاخرى الممكنة لأي مما ذكر اعلاه.
In addition to the objectives mentioned in the company's memorandum of association. : بالإضافة إلى الغايات المذكورة في عقد التأسيس.
CAPITAL AT HEAD OFFICE : : رأسمالها في مركزها الرئيسي
JPY 10,000,000.000 : ١٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ : ين ياباني
REPRESENTATIVE IN JORDAN : : ممثل الشركة في الأردن
Mr. Mahmud Azzawi : محمود عزراوي
By virtue of the authorities stated in the power of attorney filed with the Companies Control Department. : في حدود الصلاحيات المبينة في الوكالة المحفوظة لدى دائرة مراقبة الشركات.
TYPE OF AMENDMENTS : : نوع التعديلات
DATE OF AMENDMENTS : : تاريخ التعديلات
NOTE : : ملاحظات

General Controller of Companies

Sabr Al-Rawashdah



Certificate issued pursuant to article no (247) of companies law no (22) for 1957 and its amendments.

شهادة صادرة استناداً لمادة (٢٤٧) من قانون الشركات رقم ٢٢ لسنة ١٩٥٧ وتعديلاته

شهادات تسجيل شركة جاييسكو في اليابان والعراق والاردن

履歴事項全部証明書

東京都新宿区上落合二丁目2番1号山武落合2F/C
ジャパンアラブ・インターナショナル・サービス株式会社 J A I S
会社法人等番号 0111-01-051213

商号	ジャパンアラブ・インターナショナル・サービス株式会社 J A I S
本店	東京都新宿区上落合二丁目2番1号山武落合2F/C
公告をする方法	官報に掲載してする
会社成立の年月日	昭和59年10月9日
目的	1 一般貿易 2 一括請負業務 3 業務コンサルティング 4 翻訳業 5 印刷業 6 前各号に附帯関連するいっさいの業務
発行可能株式総数	640株
発行済株式の総数 並びに種類及び数	発行済株式の総数 200株
株券を発行する旨の定め	当会社の株式については、株券を発行する
資本金の額	金1000万円
株式の譲渡制限に関する規定	当会社の株式を譲渡により取得するには、株主総会の承認を受けなければならない。
役員に関する事項	取締役 字羽井マムード 平成18年10月31日重任 東京都多摩市貝取三丁目1番地1-501 代表取締役 字羽井マムード 平成18年10月31日重任
登記記録に関する事項	平成20年11月21日東京都渋谷区幡ヶ谷二丁目30番5号ドエル笹塚302号室から本店移転 平成20年12月2日登記

整理番号 ナ633615

* 下線のあるものは株票事項であることを示す。

1/2

THE TOKYO CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

2-2 MARUNOUCHI 3-CHOME, CHYODA-KU, TOKYO 100-0005, JAPAN TEL: 81-3-3285-7911 FAX: 81-3-3285-4065

April 9, 2009

To whom it may concern:

Certificate of Membership

We hereby certify that the undermentioned company is registered at this office as a member of the Tokyo Chamber of Commerce and Industry.

Name of the company : Japan-Arab International Service Co., Ltd

Registered address : 29-1, Kamiochiai 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo

Membership number : C2234580

The Tokyo Chamber of Commerce and Industry



Akagiri
Takeshi Akagiri
Authorized signatory



JAPAN-ARAB INTERNATIONAL SERVICE

FOR GENERAL TRADING & CONTRACT CO.LTD..

Head office; 2F/C, Sanbu - Ochiai Build. 2-29-1, Kami-Ochiai
SHINJUKU-KU, TOKYO

Branch office: 2-9-11-201, Minamino, TAMA-SHI, TOKYO

Tel: 81(0)42-339-3662 /// Mobile: 81(0) 80-3088-9114

E-mail: jaisco@snow.plala.or.jp /// alazzawijp@yahoo.com

Iraq branch: Almansour, Baghdad - Iraq

Mobile: +964 (0) 7707 999 482 /// E-mail: jaisco_iraq@yahoo.com

Jordan Branch: P.O. Box: 789 Amman 11821

Mobile: +962 (0) 79575887 /// E-mail: jaisco_iraq@yahoo.com